

元朗劇院

YUEN LONG THEATRE

元朗劇院 Yuen Long Theatre
新界元朗體育路9號
9 Yuen Long Tai Yuk Road, N.T.
電話 Tel: 2476 1029 • 傳真 Fax: 2475 6947
www.lcsd.gov.hk/ylt

屯門大會堂/元朗劇院場地伙伴節目
Programmes of the Tuen Mun Town Hall / Yuen Long Theatre
Venue Partners

城市售票網發售
Available at URBITIX

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

edutainment CHANNEL 康文署寓樂頻道

元朗劇院

YUEN LONG THEATRE

為提升設施及服務質素，元朗劇院於2023年1月至6月期間暫停開放，以進行翻新及改善工程。期間歡迎到屯門大會堂觀賞藝術文化節目。期望元朗劇院以全新面貌與大家見面。

For enhancement of facilities and services, the Yuen Long Theatre is temporarily closed from January to June 2023 for the renovation and improvement project. You may visit the Tuen Mun Town Hall to enjoy the arts and cultural programmes held in the period. Look forward to seeing a new-look Yuen Long Theatre soon. Stay tuned!

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

2 February 2023

Yuen Long Theatre 元朗劇院

節目表 Event Calendar

Tuen Mun Town Hall 屯門大會堂

51st 香港藝術節 HK ARTS FESTIVAL 2023

綺麗詭艷 《聊齋》經典再現粵劇舞台

粵劇 畫皮 (精新版)
Cantonese Opera The Painted Skin (Refined Edition)

編劇及主演 謝曉峯
藝術總監、音樂設計及領銜 高潤鴻
主演 梁兆明

資助單位
國家藝術基金2022年度資助項目
彩票公益金資助——中國福利彩票和中國體育彩票

FEB二月15-16

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

康文署表演場地網上訂租

LCSD Performance Venues e-Application

e-APS 演藝租務通

www.lcsd.gov.hk/eaps

您可以隨時隨地透過演藝租務通，於網上遞交康文署16個表演場地的訂租申請及繳交場租，立即行動！
Booking of 16 performance venues managed by the LCSD and payment of hire charges can be done through e-APS on the internet anytime, anywhere. Act now!

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

得閒上網 Click-Click 藝文康體樣樣識

One click to treasures - Culture & Leisure

LCSD edutainment CHANNEL 康文署寓樂頻道

101 academy 入門教室

vis-a-vis 互動

康文+

追蹤康文+++ Follow LCSD Plusss on:

www.facebook.com/LCSDPlusss
www.instagram.com/lcsdplusss/

購票指南 Ticketing Information

售票處購票 Counter Booking
門票通常於節目演出前一個月在各城市售票網售票處發售。凡於一小時或更短時間內上演的節目，其門票只可在演出場地的售票處購買。
Tickets are usually available one month prior to the dates of the performances at all URBITIX outlets. Tickets for a performance to start within one hour can only be bought at the Box Office of the performing venue.

屯門大會堂售票處服務時間
Tuen Mun Town Hall Box Office Service Hours
上午10時至晚上6時30分或
場地城市售票網節目開場後30分鐘
10am - 6:30pm or 30 minutes after commencement of URBITIX performance at the venue

自助售票機按場館的開放時間提供服務
Self-service Ticketing Kiosks will be operated during the opening hours of the venues

2450 1105 屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

網上購票
Internet Booking: www.urbtix.hk

信用卡電話購票
Credit Card Telephone Booking: 3166 1288

票務查詢
Ticketing Enquiries: 3166 1100

流動購票應用程式
Mobile App Booking: URBITIX

優惠票 Concessionary Tickets
凡康樂及文化事務署主辦及部份贊助節目均設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人半價優惠，並限額發售全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠票。半價票持有人於入場時必須出示可以證明身份或年齡的有效證件。
For programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients. Half-price ticket holders must produce acceptable proof of their identity or age upon admission.

屯門大會堂 TUEN MUN | 元朗劇院 YUEN LONG

香港粵劇舞台
Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera

生輝粵劇研究中心
Glory Chinese Opera Institute

場地伙伴
Venue Partner

印刷品 Printed Matter

演奏廳 Auditorium

10 星期五 Fri 2:15pm & 7:15pm

11-12 星期六至日 Sat-Sun 9:30am, 2:15pm & 7:15pm

屯門區第三十七屆舞蹈大賽 Tuen Mun District Dance Competition

屯門文藝協進會主辦
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 2467 0846

15-16 星期三至四 Wed-Thu 7:30pm

2023 香港藝術節 粵劇《畫皮》(精新版) 2023 Hong Kong Arts Festival Cantonese Opera - The Painted Skin (Refined Edition)

香港藝術節主辦
Presented by Hong Kong Arts Festival
Urbtix* \$350, \$300, \$240, \$160, \$90
☎ 2824 2430

18 星期六 Sat 2:15pm

鳳凰戲曲演唱會 Cantonese Opera Excerpts and Cantonese Operatic Songs Concert

屯門鳳凰曲藝社主辦
Presented by Tuen Mun Phoenix Studio
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9372 1495

21 星期二 Tue 2:15pm

中華粵藝慶新春 Cantonese Operatic Songs Concert

禧慶曲藝社主辦
Presented by Happiness
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9147 0083 / 9472 0148

25 星期六 Sat 3pm

太古輕鬆樂聚 約翰·威廉斯電影音樂 Swire Denim Celebrating John Williams

香港管弦樂團主辦
Presented by Hong Kong Philharmonic Orchestra
Urbtix* \$420, \$320, \$220
☎ 2721 2332

26 星期日 Sun 3pm

中樂團週年音樂會 Annual Chinese Orchestral Concert

屯門文藝協進會主辦
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 2467 0846

每月節目表 網上閱覽 更Green更快更方便

Monthly Event Calendar is
available on the web



<http://www.lcsd.gov.hk/tmth>
屯門大會堂
Tuen Mun Town Hall



<http://www.lcsd.gov.hk/ylt>
元朗劇院
Yuen Long Theatre

歡迎瀏覽及向好友推介

Enjoy the freshly-issued event calendar greener,
earlier and in a more convenient way



文娛廳 Cultural Activities Hall

10 星期五 Fri 7:30pm

11 星期六 Sat 3pm & 7:30pm

12 星期日 Sun 3pm



「冬日開懷集」系列： 兒童木偶音樂劇 《彎彎月兒》 'Cheers!' Series: Kid's Puppet Musical Crescent Moon

製作劇場主辦
Presented by Producer Works Theater
\$250 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
☎ 5122 4736

24-25/2 & 3-4/3 星期五至六 Fri-Sat 8pm

25-26/2 & 4-5/3 星期六至日 Sat-Sun 3pm

28/2 & 2/3 星期二及四 Tue & Thu 8:15pm

香港話劇團 X 一舖清唱 音樂劇《2月14》 Hong Kong Repertory Theatre X Yat Po Singers February 14 - a musical

主演：陳卉蕾、黃慧慈、張紫琪、陳嘉樂
Main Cast: Vivian Chan, Mercy Wong, Kiki Cheung, Kalok Chan
香港話劇團主辦
Presented by Hong Kong Repertory Theatre
Urbtix* \$240
☎ 3103 5900 www.hkrep.com

Advertising Service 刊登廣告服務

透過屯門大會堂及元朗劇院每月
節目表刊登廣告，租用人可以推介及
宣傳舉辦的文化藝術活動。
查詢請致電市場推廣部

Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre
monthly event calendar advertising service
provides hirers with a cost-effective medium to
promote cultural and arts activities.
For enquiries,
please contact our Marketing Section.

☎ 2450 7407

(屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall)

☎ 2476 0174

(元朗劇院 Yuen Long Theatre)

為配合節目表出版日期，客戶須於擬
刊登廣告月份前 2 個月以電話預先登記。
由於廣告版位有限，刊登廣告申請
將以先到先得方式處理。

To fit in with our publication schedule,
interested hirers are required to make telephone
registration 2 months in advance of the month
of placing advertisement. Due to limited
advertisement space, application will be processed
on a first-come-first-served basis.



屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

展覽廳

展覽廳佔地385平方米，地方寬
敞，環境優雅，適合舉行展覽、酒
會及講座。除一般照明外，還有可
調校位置及角度的射燈及易於搬
運的展覽板供展覽之用。展覽廳亦
可以按活動需要，裝置簡單的舞台
及約 200 個座位的觀眾席。

The Exhibition Gallery has a floor area of
385 square metres and is ideal for
exhibitions, cocktail receptions and lectures.
Besides general lighting facilities, the
Exhibition Gallery is equipped with
adjustable spotlights and portable display
panels for exhibition purposes. A small stage
with a seating area for 200 audiences could
also be installed.

租務查詢 Enquiry: 2450 7875

Exhibition Gallery

刊登廣告服務

透過屯門大會堂及元朗劇院每月
節目表刊登廣告，租用人可以推介及
宣傳舉辦的文化藝術活動。
查詢請致電市場推廣部

Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre
monthly event calendar advertising service
provides hirers with a cost-effective medium to
promote cultural and arts activities.
For enquiries,
please contact our Marketing Section.

☎ 2450 7407
(屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall)

☎ 2476 0174
(元朗劇院 Yuen Long Theatre)

為配合節目表出版日期，客戶須於擬
刊登廣告月份前 2 個月以電話預先登記。
由於廣告版位有限，刊登廣告申請
將以先到先得方式處理。

To fit in with our publication schedule,
interested hirers are required to make telephone
registration 2 months in advance of the month
of placing advertisement. Due to limited
advertisement space, application will be processed
on a first-come-first-served basis.

音樂事務處 MUSIC OFFICE

外展音樂短期課程

OUTREACH MUSIC INTEREST COURSES

歡迎成人及
青少年報讀

2023年3月至8月
Mar-Aug 2023

樂器基礎課程
中樂：二胡、琵琶、柳葉琴、揚琴、古箏
西樂：小提琴、中提琴、大提琴、打擊

網上課程
小提琴作品導賞、音樂通識、拇指琴

專題系列課程
iPad音樂創作、樂理、聽音、鍵盤、小豎琴、古典結他、
民歌結他、夏威夷小結他、中樂合奏、西洋樂合奏、
e-Orch合奏

報名 首輪報名日期：20.12.2022 - 17.1.2023
網上報名：www.lcsd.gov.hk/musicoffice
郵寄報名：招生章程在康文署各表演場地及音樂事務處各
音樂中心備取，並可於上列網頁下載；填妥的
報名表須於截止日期前寄抵音樂事務處。

• 超額申請以抽籤形式處理

餘額課程開始報名日期：17.2.2023
尚餘名額將以先到先得形式接受申請，
詳情請瀏覽上列網頁或參閱招生章程。

學費 樂器基礎班 \$1,110 (20節)
專題系列課程 \$225 - \$1,045 (4 - 15 節)

地點 康文署表演場地及音樂事務處音樂中心

查詢 3842 7773、2598 0801、2598 8335

Course information in English available on the above website

屯門大會堂

TUEN MUN TOWN HALL

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall
新界屯門屯門路3號
3 Tuen Mun Road, Tuen Mun, N.T.
電話 Tel: 2450 4202 • 傳真 Fax: 2451 6335
www.lcsd.gov.hk/tmth



資料截至2022年12月18日，如有更改，以主辦機構最後公布為準。有關最新節目詳情及非公開節目的資料，
請參閱節目節目表或聯絡主辦機構。
For the most updated programme information and information of programmes not open for the general public, please refer to individual programme publicity materials or contact the respective organizer.

